中國城槍店 SUPER ARMORY
營業時間：Mon–Sat 11AM–6PM
★ 供應各種槍支、彈藥的買賣。
★ 申請德州帶槍執照課程–可在全美36個州攜帶。歡迎機關，團體報名，可赴該公司授課，另有優惠。
★ 兼賣各種防身用品：辣椒噴液，電擊槍…等等。
電話：(281)236–4723 (832)347–2888
郵箱：superarmory@yahoo.com
地址：9896 Bellaire Blvd.,#G1, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

J.R.N'S Nursery II
熱帶果樹，室內，室外各種盆栽，假花。數千種花卉供您選擇，專業園藝師為您服務。
新春花市大優惠，勿失良機
通英語、國語、越南語
OPEN 7 DAYS A WEEK
MON–SAT: 8AM–7PM
SUN: 10AM–6PM
無論送禮，自用皆宜，滿足您的一切需求。
Bellaire Beltway 8 Boone HONG KONG 4 JRN' II Kirkwood Harwin Alief Clodine
11701 Alief Clodine, Houston, TX77072 Tel: 281–235–3460 Bus: 281–495–5450

批發零售
JKS Houston 餐具公司
Restaurant Equipment & Supplies ww.jks-tx.com
Over 25000 sq. ft. 展廳、倉庫、現貨供應
經銷名廠
中西式爐頭、油爐、焗爐、扒爐、雪櫃、冷凍庫、製冰機、洗滌 Sinks、中西廚具、器皿、水喉、Parts、工作鞋
Bellaire Down Town Sugar Land Wilcrest Murphy Rd Cash Rd. 59 8 90
13715 Murphy Rd. Stafford, TX 77477
Tel: 281-403-5500
Fax:281-403-5502

高級花崗石檯面
價格最優 質量保證
批發、零售花崗石
長期備有大量現貨
顏色多・種類全・尺寸齊
擴大營業 喬遷地址
營業項目
- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

萬事達石業公司 North Beltway 8 Steffani Gessner Genard Rd. Clay Rd. 290 10
花崗石板 室外倉庫 倉庫一角 廚房洗盥盆 倉庫展示間 實木櫥櫃 花崗石廚房檯面 部分花崗石樣板
▪反應迅速 ▪專業施工 ▪工廠直銷 ▪免費估價
萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston,TX 77041(新倉庫室內外面積達6萬餘呎，新址在舊地址路口處)
GRANITE MASTER TEL:713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax:713.983.6481

光新地板 Lightsome Flooring
十年老店
數十種加州綠色基材，甲荃含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&UP（複合地板，防水地板）
$2.49&UP（實木複合地板）
$2.99&UP（12mm複合地板包工包料）
$4.99&UP（實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
營業時間：Mon–Sat 9am–6pm Sun 請預約
電話：(281) 980–1360
(832) 878–3879
傳真：(281) 980–1362
Email:jangao2002@yahoo.com
爲您的家庭及生意增輝
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

RL Building Supply Corp.
RL Building Supply Corp.
公司專營：
精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石櫥櫃面、櫥櫃等裝修材料，高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等
戰略合作夥伴：
冠軍地產、美國兄弟建築公司
正冠建築材料有限公司
避免層層轉包、品質有保障、打造貴族式生活夢想，締造完美經典的藝術空間、建材與旗艦、引領市場未來
■工廠直營店 ■品種最多
■價格最平 ■免費估價
美好居家生活 從正冠開始
E-mail: rlbuildingsupplytx@gmail.com / rlbuildingsupply@gmail.com
Tel: 713 - 671 - 0378 Fax: 713 671 0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029
Tel: 510 - 623 - 1037 Fax: 510 -623 -1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538

CMD Group Build unique for less...
最新高級石英石臺面
營業時間週一至週五 8am–5pm 週六 8am–1pm
搬遷新址，擴大營業
Quartz POLISHED PREFAB Pebble Stone Tile Ledgestone
批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價.
www.cmdgroupusa.com
Telephone：713–690–6655 Fax：713–690–6662
地址：5922 Centralcrest St.Houston, TX 77092

NEW 白色活動櫥櫃 15% OFF
花崗石 $14.95 平方呎 帶按裝費*
Peach & Tea Brown 特價
優質 楓木實木櫥櫃 軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃 15%折扣 並有送貨及按裝服務
免費估價
32種花崗石任您選購
免費贈不銹鋼水槽
with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.
Imperial Granite & Cabinets GHBA MEMBER BBB
花崗石，廚櫃專家
7265 W. 43rd St.
off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510
www.imperial-granite.com

YUKON Flooring & Glass
13230 Murphy Road #600 , Stafford, TX 77477
www.theyukongroup.com
營業時間：Mon-Sat. 9am-6pm
雅坤地板
天然地板的享受，複合地板的價格
- 實木地板
- 全木櫥櫃
- 超耐磨强化復合地板
- 磁磚
- 天然大理石/花崗石

特價（包工包料）
8mm $2.49 /呎
12mm $2.99 /呎
電話：281–499–4488
獨家代理全球質量排名第一的 INOVAR 防水地板

敦煌地板
百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

Value Windows & Doors HOUSTON
恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗
(低於108 UI)
僅 $2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營・防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

飛達搬家運輸公司 SINCE 1985 飛達搬家 Lucky Moving (800) 743-6656
★本地及全美各州搬家 ★專精傢俱回台灣及全球
●德州分公司 281–265–6233
●洛杉磯總公司 1–800–743–6656
17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
●新澤西分公司 732–432–4288
122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
●台灣分公司 03–327–5533
DOT:586392 MC – 282688 CA#013300 PUC:T#151022
760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478
http://www.luckymoving.com

美南新年園遊會市政府熱鬧登場 數萬人潮共襄盛舉

TEXAS LUNAR FESTIVAL
THANK YOU TO OUR 2016 SPONSORS
State Farm
Fiesta
Tara Energy
EVA AIR

聯邦衆議員 Al Green(右)頒發褒揚狀給予美南新聞董事長李蔚華(左)。
(記者黃相慈／攝影)

百位嘉賓政要上台參與剪綵。(記者黃相慈／攝影)

衆嘉賓在台上合影。(記者黃相慈／攝影)

（記者黃相慈／休士頓報導）第20屆美南新聞新年園遊會13日在休士頓市政府前廣場盛大登場，這場美南地區最受矚目的亞裔新年聖典首次移師市政府，進軍主流，聲勢浩大，邀請包括休士頓市長Sylvester Turner、聯邦衆議員Al Green等外交領事代表、社區僑領及主流政要等百位政商名流出席剪綵儀式，約75個展銷攤位及數十個多元族裔表演節目，人潮洶湧，吸引數萬民衆參與盛會，熱鬧歡慶金猴年。

活動正式開始前設立貴賓招待會，仿電影節走紅地毯形式，衆嘉賓紛紛在今年園遊會的背板上簽下大名留影，現場星光熠熠。開幕式衆嘉賓一同上台剪綵，接著鑼鼓喧天的舞龍舞獅賀年後，演奏國歌，並在護旗儀式下揭開活動帷幕，美南新聞董事長李蔚華致開幕詞，嘉賓輪番上台致祝賀詞，精彩表演節目正式啓動。

李蔚華表示，華人今日在美國地位不斷提高，受到主流重視，隨著市長Sylvester Turner的當選，與亞裔社區友好關係，Turner了解多元文化在休士頓的重要性，美南新年園遊會走過20年，今年能登上市政府的台階，是一個非常重要的里程碑，希望各界繼續給予支持。李蔚華強調，今年重要期許，華人能積極參與公共事務，保障權益。

聯邦衆議員Al Green致詞表示除祝賀在場民衆新年快樂，也盛讚猴年爲和諧寧靜意義，期許新的一年大家都能身心靈祥和，社會和諧。中國駐休士頓總領事館總領事李強民致詞表示，中國的經濟與外交全面推進，中美兩國關係繼續強化，廣大的同胞與僑胞，愛國愛鄉，團結和諧，總領館將繼續做好分內工作，爲中美關係發揮橋樑作用。

駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏靜致詞先推崇新年園遊會的族群多元性，他提及休士頓與台北姊妹市關係隨著長榮航空往返兩地直航班機而強化，突顯休士頓重要地位，而市長Turner競選成功，反映出他對多元文化的了解。台灣在第一位女性領導人蔡英文的當選下，確保台灣持續作爲周邊國家自由與民主燈塔，將強化台美關係。黃敏境也向南台灣地震受災戶表達慰問之意，同時祝賀猴年是具有行動力的一年。

Sylvester Turner則期許在這最具多元性休士頓城市，在新年伊始，期許猴年帶給大家最具活力和行動力，一同爲多元族群融合努力。嘉賓頒發褒揚狀，感謝美南新聞集團的貢獻。

各項國際化的豐富多采表演活動緊接著陸續登場，歌唱、舞蹈、功夫、各類民俗風時裝秀等，場外重頭戲迎來中國著名美術家于成松，盛大展出長達200呎的美國名人肖像巨幅畫作，稀世珍品，吸引許多人駐足拍照。

另外，園遊會準備抽獎活動，抽出包含長榮來回機票和Kawai鋼琴好禮大放送，活動順利落幕，活動總導演高曉慧與李蔚華也上台向民衆相約明年見。

HẢI CẢNG 海港 HARBOR SEAFOOD RESTAURANT
海港 HẢI CẢNG
慶祝三週年大特價
慶祝農曆新年
2月14日下午2點有舞龍舞獅，燃放煙花活動
◆特價午餐買三送一
(週一至週五)
兩只小龍蝦 $21.95
加拿大大龍蝦 特價 每磅 $16.95
農曆年套餐$388
萬事如意(雞絲 火腿 魚翅湯)
金玉滿堂(油泡 帶子 蝦球)
大紅大紫(北京片皮鴨)
百福駢臻(黑啤雙龍蝦)
龍鳳呈祥(鮑魚海參)
橫財就手(髮菜好市豬手)
喜氣盈門(京都排骨)
花開富貴(酸子大蟹)
春回大地(瑤柱扒豆苗)
年年有餘(清蒸海上鮮)
八人套餐價$198
(送魚翅羹)
貴妃雞(半隻)
五福拼盤
椒鹽大蟹或酸子大蟹
三菇海參
椒鹽鮮尤
清蒸龍利魚
黑椒啤酒雙龍蝦
XO醬蒸帶子（8片）
精美甜品
十人套餐價$288
(送魚翅羹)
貴妃雞(半隻)
雲耳炒蓮藕片
九層塔炒蜆
京都排骨
薑蔥雙龍蝦伊麵
荷葉大蟹飯
清蒸游水魚
椒鹽豆腐
XO醬炒貴妃蚌
精美甜品
十人套餐價$388
(送龍蝦)
魚翅羹
貴妃雞(一隻)
太極鵝肝
牛油軟殼蟹(三隻)
黑椒啤酒雙龍蝦
椒鹽排骨
海參鮑菇扒菜膽
清蒸游水魚
瑤柱蛋白炒飯
精美甜品
海港海鮮酒家 Harbor Seafood Restaurant
地址：11768 Bellaire Blvd, Houston, TX77072
電話：281–564–4288 傳真：281–568–5772
誠徵企枱多名

TR 買賣促銷 專業管理
房屋，土地，倉庫，商場，大樓，公寓
1) 湖景豪裝共渡屋 1600尺 2房 2廁 近中国城，投資自住首選 僅售7萬9
2) 英式建築獨立屋，好區交通方便。1620 尺,2房 2.5廁，2 車房，連好租客賣。僅售11萬9
3) 獨立屋1300 尺 ,2房 2.5廁，2 車房，連好租客賣。僅售9萬9
Helen Go
REALTOR, GRI
英、粵、國語及台山話
E-mail: helen@helengo.com
web site: www.helengo.com
713–981–6888

Southwest REALTY GROUP 德州地產
知識、經驗 服務品質的保證
★Top Producer 王牌經紀★
Call：281–886–6416
Office：713–988–1668
Fax：713–988–1634
專精休斯頓西南區
住宅，投資及管理
購物商場 商業土地 公寓倉庫 承租管理
新舊屋買賣 投資 管理 快速 誠信市場分析
協助貸款 屋檢 產權過戶 無限期售後諮詢服務
Wendy Xu 許文
southwestrealtywendy@gmail.com
6918 Corporate Dr. Ste. A5 Houston, TX 77036

佳業地產 Excellent Properties
糖城：
★4房3浴，湖邊，David Weekly Home，3000呎，售$258,000，樓下全新實木寬地板，全新內外冷暖氣，油漆，屋況絕佳
★4房3.5浴，後院湖景，交通便利，近小學，樓下木板，3000呎，售$300,000萬
★密蘇里市，3房2.5浴，樓上遊戲間，全新油漆，2550呎，售$153,000，最佳投資
李惠娜 Grace Liu
Broker, GRI, CCIM
直線：(281) 265-1288 手機：(832) 618-2828

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713–988–0788
經驗豐富
服務專線精通國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所
我們的信念
竭盡所能，爲您提供誠信，熱心，省錢，妥善的保障及服務.
負責人 CLU
呂振益 J.Eric Lu
保險師
- 餐館及商業
- 房屋及水災
- 人壽保險
- 汽車保險
- 員工保險
- 地產保險

＊此保險單(及保險計劃書)若有提供為僅有之正式版本，且以英文為準.
協助申請歐計健保補助以及估價諮詢
FARMERS INSURANCE GROUP
FARMERS
世事難料，我們關照你
Cigna
COMMUNITY HEALTH CHOICE
服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶
在文化中心斜對面，黃金超市後街
外地(800)350–1078 Fax:713–988–6886
5855 Sovereign,Unit F Houston,TX 77036

新開張
韓國化妝品 BLOOMING COSMETICS
（中國城第一家 位敦煌廣場內）
慶祝農曆新年 化妝品禮盒大贈送
送完爲止
凡購買$200up送 凡購買$200up送 凡購買$200up送
凡購買$350up送 凡購買$150up送 凡購買$150up送 凡購買$300up送
本店誠徵經理及銷售人員，請電洽或上門應徵
9889 Bellaire Blvd, #B 24B, Houston TX 77036 (832)834–0610

西班牙聖克魯斯狂歡節女王選美 奢華麗服飾鬥艷

韓國畢業典禮 高中生著韓服行跪拜禮

韓國首爾Dongmyung女子高中的學生們身著傳統韓裝舉行畢業典禮和成年禮。據悉，韓國各地的高中將於2月陸續舉行畢業典禮。

德國科隆舉辦「女性狂歡節」民衆奇裝異服齊亮相

AAA TEXAS LLC
會員及汽車/房子保險
便宜的保費，歡迎比價
莊嘉銓
Bernard Chaung
chaung.bernard@aaa-texas.com
TEL(713)927-6800 (713)284-6243
9311 Katy Frwy,Ste E,Houston,TX 77024

李承姬綜合保險 SUNNYLEE INSURANCE GROUP
誠招MADICARE醫療，健康，人壽保險代理，幫助您跟大型保險公司簽約和培養獨立代理人，獲得高收益和穩定收入。
親切的對待每一位客戶,保險公司項目：
汽車保險，房屋保險，商業保險，人壽保險，健康保險
奧巴馬保險，Madicare
Tel:832-633-2685
Fax:832-581-3461
email: sunnylee@sunnyinsurancegroup.com
Address: 1249M BLALOCK RD., HOUSTON, TX 77055

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
・房屋貸款・舊款重貸
・利息低廉・經驗豐富
請電：馬先生
Peter Ma
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900・Fax:(713)961-9099

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆Bellaire & 6號，新裝修，空調，花崗岩廚房柏面，3房2浴，地板，地磚，售$133,900
☆吉屋出租，百利大道與6號公路，3房2浴，新裝修，高屋頂，寬敞亮麗，租$1,300
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯，SOLD，冷暖氣，新百葉窗，高挑屋租$2,700售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
☆Condo出售，位於百佳超市後面，2房2浴，有後院，屋內可放洗衣，烘乾機，售$95,000

Southwest REALTY GROUP 德州地產
陳叔鏘 Jonathan Chen (通國、台、英語)
CELL: 832-287-0388
Email: Jonathan.Chen@swrealtygroup.com
*西南區，海鮮餐廳及房地產出售（由同一業主經營30年），獨立建築，1600平方呎，佔地11,925平方呎，近多家著名連鎖店，繁華地段，售$300,000
*百利大道上中國城，多間店面出售，1000~2000平方呎，可立即搬入，售價$185,000起
*中國城內，4500平方呎大餐廳，生意及設備轉讓，機會難得，僅售$125,000
*東南老墨區，3.87英畝土地，Spencer Highway公路旁，450門面，繁榮商業區，僅售$7.15/平方呎。
*多間carwash自助洗車店，易操作，現金收入，臨多通要道，生意設備及房地產，售價450,000起。

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家Lending Source 投資房upto10套
・自住，投資購屋貸款 Ruby Chen 陳孟慧
・Cash Out-特優利率
・No Cost Refinance Mortgage Broker/President NMLS#119528 MBA/B.S. Finance PMRate@yahoo.com
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
優惠低率大放送!!!
通國、台、英、上海話
281-385-8400(O)
281-201-0061(M)
最低費用 最低利率 最佳口碑
16年以上貸款經驗，10-20天完成

一百日內賣出您的房子
否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
RE/MAX Above the Crowd!
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
林啟昌 K.C.LAM
281-26KCLAM 或 281-265-2526

鑫匯地產+管理+貸款
請上網查詢www.har.com/amyshaorealty
Houselink Service, L.L.C. Amy Shao 832-878-8988 713-931-8601(O)
5855 Sovereign Dr. Unit D155 E-mail:amyshaorealty@gmail.com 微信：amys0529
貸款：貸款利率歷史新低，買屋重貸均爲良機；助您買到夢之屋，投資房亦可，精於外國人貸款
※精於投資房地產買賣，批發價一般低於市價30%-50%
地產精選
・糖城，Clements高中約2300呎靚宅，4房2個半衛浴，雙車庫，高廳，新廚房，新衛浴，私家泳池，綠帶景觀，小學，初、高中均好，走路可達，圖書館，郵局及兩個大湖，為養育兒女極佳寶地，$330K讓。
・糖城，Ashford Lake靚宅，4100呎，5室(7室)，3.5衛浴，雙車位車庫，外加書房，影視間及超大Gameroom，木地板，特制窗簾，Sonar Screen，低稅，低能耗，多項加級，超值價$32萬，絕無僅有。
・Missouri City，2600呎靚宅，4/2.5/2，臨近Riverstone，木地板，高廳，好學區，$31萬，$1900月租，帶好房客轉讓。租約到明年夏天可以收回自住。學區房
・醫療中心 3室2衛一廳Condo單元出租，拎包入住，包租，分租，長租短租均可(為來看病，開會者首選，詳洽)
特別推薦
批發房，現金價，行銷快，請Email to amyshaorealty@gmail.com 加入投資者商圈，得最新信息
◆中國城，醫療中心數個1、2、3室數單元轉讓，3萬-10萬不等。
◆4個Condo單元出售，3個：2室2衛，1424呎，1個：3室2.5衛，1720呎，批發價$135K+佣金，ZIP 77061(Glenwood Village)
◆中國城數間單間，套間辦公室招租，$100起至$1200
專精糖城附近新屋

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆糖城Telfair精華區，一層屋3房2浴，2098呎，2分鐘至Costco與59高速，近休大糖城分校，僅售$368,000
◆西北區近249公路&Louetta Rd，二層屋5房3.5浴，4255呎，交通便利，近高爾夫球場，僅租$2390
◆休士頓近8號&Westheimer Rd，二層屋出租，3房2.5浴，租$1600
◆Katy Cinco Ranch二層樓出租，好學區，4房2.5浴，租$2000
◆糖城6號公路，商業用地出售，發展潛力無限，歡迎洽詢
◆中國城賺錢餐館生意出售，地點極佳，多年老店，生意很好，2500呎，接手即可營業，意者請洽Toby
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

Realty Associates 精英地產
電話熱線：(832)335-3207
Email:perryhu8@yahoo.com
資深房地產經紀人，爲您爭取最高權益，助您投資致富
專精 新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價
買賣 商業地產、購物商場、商業大樓、倉庫廠房
土地開發、農場用地、公寓旅館、餐館商店
1. 大型Buffet中餐館出售，生意好近達拉斯，另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店出售，生意穩，售12萬。
2. 社區旅館，生意好，收入高，28房，僅售28萬。
3. 西南區，靠近中國城，10分鐘車程，兩層樓房2仟多呎，主臥房在樓下，售18萬。
4. 全新房子katy學區，10&6交界，4房二層樓，主臥樓下。
PERRY HU 胡中平 通英、國、粵語及台山話

Mortgage Alliance
全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆利息最低
☆快速核准
☆費用保證
☆服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee,Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd,Houston,TX 77070
Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998
e-mail:sherry@sherryleeinsurance.com

李娜療痛中心
脊椎神經專科
骨傷疼痛專科
運動傷專科
獨家療法 神奇療效
主治 頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。
李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗
李楠 神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li DC. CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業
門診時間：週一至週六 9:00am - 6:00pm 接受保險
地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)
Tel: 713-492-0686 (英文) Tel: 832-863-8003 (中文)
Fax: 713-534-1136 (請預約)

百利中醫皮膚科 楊曉娜 中醫師
主治
A 痤瘡 酒糟鼻 脂溢性皮炎 口周皮炎 異位性皮炎 濕疹 蕁麻疹 帶狀皰疹及後遺神經痛 銀屑病 白癜風……
B 結締組織疾病(紅斑狼瘡 皮肌炎 硬皮病 幹燥綜合癥 重疊綜合症)
C 癌症輔助治療:提高機體免疫功能，緩解放療，化療的副作用。
・全美中醫師執照 NCCAOM
・德州中醫師執照 AC01513
・湖北中醫藥大學 皮膚科碩士
・師從中國著名中醫皮膚科專家徐宜厚教授 先後任職於武漢市第一醫院皮膚科和天津市長征醫院(皮膚病專科醫院)
・從事臨床工作十余年，治愈衆多患者。
門診時間:
周一至周六上午九時至下午五時 周日上午十時至下午一時
Tel:713-541-0616 Cell:832-340-8205
网址：www.acupunctureherbshouston.com 地址:9440 Bellaire Blvd Ste 238,Houston,TX 77036 (國泰銀行樓上)

HMC 敦煌醫療中心聯合門診
HILLHOUSE MEDICAL GROUP
營業時間: 周一至周日 8:30AM-8:30PM
內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科
主治血尿，蛋白尿，水腫，腎結石；急慢性腎臟病，急慢性腎臟衰竭；血液透析，腹膜透析；腎移植等。
本中心接受包括Medicare、Medicaid，Obama Care在內的各種醫療保險。無保險病人有特殊優惠。
診所電話:832-834-5226 傳真:832- 834-5229
地址:9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科，疼痛，神經，康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
Transducer
Bursa
Syringe
Shoulder joint
如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手腳麻木，各種外傷，工傷，車禍……
我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified，ABIM)
蘇州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目
・各種內科 ・血尿化驗
・各種疾患 ・X-Ray
・外傷與急診 ・心電圖
・正常體檢 ・隨到隨診
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士
●北京醫科大學口腔系畢業
●德州大學兒童牙科住院醫師畢業
●M.D.Anderson口腔腫瘤專科畢業
●隱適美(Invisalign)矯正Certified
●Hands On人工植牙Certified
★最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
★最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
★最好品質的植牙材料
●成人牙科 ●兒童牙科
●矯正牙科 ●美容牙科
●牙周病治療 ●人工植牙
713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

惠康家庭全科診所
Welcome Family Medicine, P.A.
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
▲Texas Tech University 住院總醫師
▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師
▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師
▲Texas Tech University 住院醫師畢業
▲十餘年臨床醫療經驗
主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種
接受各種醫療保險，Medicare, Medicaid
www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
門診時間
周一至周五：8:30am-5:00pm
周六：8:30am-4:00pm
周日：Closed
電話：713-995-8886
傳真：713-270-9358
移民體檢 隨到隨診
地址：9160 Bellaire Blvd, Suite E（惠康超市東側警察局隔壁）Houston, TX 77036

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字，聯合健保"Preminun"醫師認證
・診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
・高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
・查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。 門診時間:周一至周六 8:30am-5:00pm

陳孝光 醫學博士
Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC
心血管專科
主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病
・美國心臟學院院士
・現任西南區各大醫院駐診醫師
・美國內科心血管專科特考文憑
・美國心臟核醫學學會特考文憑
・德州大學醫學院心臟專科
・德州理工大學醫學院總住院醫師
・湘雅醫學院醫學博士
週一至週五：9:00am-5:30pm
歡迎電話預約查詢
電話: 281-313-0288
傳真: 281-313-0008
接受保險 Medicare & Medicaid
設備齊全 技術精湛 服務誠懇
地址：16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

容永騏醫學博士心臟專科
STEVEN Y. YONG M.D., Ph. D., F.A.C.C.
★美國心臟學會院士 F.A.C.C.
★美國心臟專科特考文憑 Subspecialty Board of Cardiovascular Disease.
★美國心臟超聲波學會特考文憑 National Board of Eohocardiography.
★美國心臟核醫學學會特考文憑 Certification Board of Nuclear Cardiology.
◆休士頓貝勒醫學院心臟專科 Cardiology Fellowship at Baylor College of Medicine, Houston.
◆紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師 Residency at Albert Einstein College of Medicine, N.Y.
◆Wayne State University生化博士
容永騏醫學博士 Steven Y. Yong, M.D., Ph.D. F.A.C.C.
糖城 16659 S.W. Frwy, # 215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II) (每週二、五)
中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036 (每週一、三、四、五)
Tel：713-779-8148
歡迎電話預約查詢
通英、粵、國語、滬
主治 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD
主治 心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療
中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500
設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等
豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PhD
心臟專科

黃金醫療中心
Golden Care Medical Center
9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
營業時間: 每週七天，接受各種醫療保險 週一至週五:8:30AM-6:00PM 週六:9:00AM-4:00PM 週日接受預約
Tel: 832-834-4812
Fax: 832-834-4814
★20餘年臨床經驗
★北京醫科大學畢業，教授
★Memorial Hermann Southwest主治醫師
栗懷廣 醫學博士 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
主治 內科，家庭全科，高血壓，糖尿病 腸胃，甲狀腺疾患，關節炎 年度體檢，婦科檢查，疫苗注射 心電圖，肺功能，血尿化驗 外傷，急診，外科小手術
誠徵：前枱，需中英文雙語。

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology
Chun Xie M.D.
專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。
中山醫科大學全科畢業
路易斯安那州立大學內科住院醫師
德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業
美國內科與腎臟專科特考文憑
西南區各大醫院主治醫師
二十多年臨床及科研經驗
謝醫師通英，國，粵語，客家話
中國城地址：9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036 營業六天
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
西區醫院：12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

曹有餘醫師
Jerry Tsao, M.D.
(713)772-8885
・家庭全科醫師
・精通中、英語
門診時間 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 9:30AM-12:30PM
請來電預約
7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

周藝醫師
YI ZHOU, M.D. 醫學博士
美國南依利諾州立大學醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
713-981-8898
・週一至週六・
通中、英、粵
主治 糖尿病、高血壓、腸胃、心肺、內分泌、風濕、傳染病等.
提供：年度體檢，學生體檢，職業體檢、婦科檢查、外科小手術、縫合，膿腫等
9630 Clarewood Dr. Suite# A6
Houston, TX 77036(王朝超級市場后)

JY家庭全科及急症
主治 ★高血壓 ★糖尿病 ★高血脂 ★常見皮膚病 ★皮膚活檢 ★婦科病 ★兒科病 ★老年癡呆 ★骨質疏鬆 ★憂鬱症
急症 ★感冒 ★咽喉痛 ★鼻竇炎 ★腹瀉 ★尿路炎 ★關節注射 ★動物抓、咬傷 清創縫合 ★角膜異物清除
體檢特價
體檢+化驗:$95
❶+女性婦科、宮頸膜片+$45
❷+男性前列腺表面抗原+$20
移民體檢
本診所自2014年起，週四公休
時間 週一至週六 8:30am-7pm 週日 1pm-7pm
顧瑛醫學博士 美國家庭醫學會資格認可醫師 美國老年醫學會資歷認可醫師
地址：6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072(位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁的廣場) Tel:832-433-7159

陳正德 慈恩診所 內科醫師
Dr.Samuel Chen, MD, Ph.D, MPH
一般醫學、內科醫學
◎德州大學休士頓醫學院醫學博士。
◎約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士。
◎美國內科醫師學會專科醫師。
◎美國內科醫師學會院士。
主治
●各種內科病症：糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。
●提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等。
移民體檢指定醫師
醫學中心 6410 Fannin, Suite 1460, Houston, TX 77030 (位於 Hermann Professional Building內) (星期四、五：1:00-5:00PM)
醫學中心 9180 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 (位於 DIHO Square, 對面惠康超市左邊轉角，Ranchester Dr.) (星期一、二、三：8:30AM-5:00PM / 星期四、五：8:30AM-12:00PM / 星期六：8:30AM-4:00PM)
現任
★休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師
★休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師
★西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師
★德州休士頓醫學院內科指導教授
敬請預約專線：713-988-8860（國、台、英語）

陶清國醫學博士
Qingguo Tao,MD,PHD 內科全科
美國內科board證書
皮膚及過敏疾病證書
傷口護理以及高壓氧治療證書
同濟醫科大學醫學博士
二十餘年臨床經驗
醫療服務:
◆高血壓、冠心病、糖尿病、心肺胃腸脾腎、貧血、感染、過敏等疾病，皮膚病，傷口護理。
◆各種體檢
◆住院治療
◆沒保險及學生優惠
◆Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫生
◆隨到隨看，毋須等候
Tel:832-831-6140
Fax:713-701-7281
美國移民局移民體檢指定醫師
可事先於網路預約掛號： www.qtaomd.com
門診時間:週二、三、四、六 9:00am-6:00pm 地址:9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科
彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
愛心、耐心、精心、盡心，願帶給您美麗的微笑！
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頜，牙列不對稱，牙開裂（無咬合），先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

敦煌植牙・牙周病專科
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复
各類牙周病、全數碼設備
陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S
•德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
•上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
•美國牙周病學會會員
•國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
特聘修复專家
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新激光治療機
網址：www.jenniferchenperio.net
郵箱：delightdental@gmail.com
中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
Tel: 713-995-0086
糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
Tel: 281-565-0255

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間：週一至週六 9:00–6:00
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗
- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險
8號公路 中國城 百利大道 悅來海鮮 Fiesta 百利牙科 Gessner
（位於Fiesta廣場，悅來海鮮酒家隔壁）
電話：281-888-5955 地址：8880 百利大道，Ste F, Houston, TX 77036

時代牙醫中心
Universe Dental Center
營業時間(七天)：Mon–Fri 9:30AM–6:30PM Sat. & Sun 10:00AM–6:00PM
設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為各界人士服務
主治
人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠，烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含或不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病（牙槽骨及牙齦）修補手術
薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)
●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
電話：713-773-9971
傳真：713-773-0336
地址：9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)
電話：281-988-5930
Email:universedentalcenter@gmail.com
地址：12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072
※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粵、臺等

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，補牙，拔牙。
特色服務
口腔外科背景，最新植牙技術
擅長智齒拔除，快速無痛微創
快速隱形矯正，陶瓷貼面美牙
無痛根管治療，全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT,Baylor College of Medicine博士後

9889 Bellaire Blvd.,#103,
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約：www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

JANE DENTAL
亮珍牙科
小孩和成人牙科，牙齿整形
- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語，上海話，溫州話

Stella Link 医学中心 I-90 Bellaire/Holcombe N.Braeswood 610 West loop 610 South loop
Tel：713-665-0700
接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd, (近醫學中心) Houston, TX 77025

健強牙科
何繼強 牙醫博士
Charles Ho D.D.S.
- 紐約大學牙醫博士
- 香港政府註册牙科醫生
- 台北醫學院牙醫學士

歡迎洽詢預約
713-272-8883
25 年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃！
專治：各種牙患、牙週病、各式假牙
精治：美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6,
Houston, TX 77036
（大通銀行後面，精英廣場內）

微笑牙科
We Smile Dental
- 植牙，矯牙，鑲牙，洗牙，拔牙，補牙，根管治療，牙齒美容及兒童牙科，近二十年牙科臨床經驗
- 設備先進，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險

王成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N_2O 笑氣鎮靜
全新的無痛牙科治療體驗
8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場（金殿和小肥羊火鍋之間）
電話：832-831-4956（開診時間：周二至周六 10:00 am – 6:00 pm）微信：wesmiledental

小兒專科
宋檳生 醫學博士
Bin S. Sung, M.D., FAAP
國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科院士
Texas Children's Hospital及
Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師
精通：國，粵，台，英語，接收醫療保險
門診時間
週一至五 11:00am-7:00pm
Hwy 6 Lexington 59 Sweetwater Blvd.
281-565-7337
4610 Sweetwater Blvd, Suite 130,
Sugar Land, TX 77479

華人報業的奇跡
美南報系
一九七九年在美國休士頓創刊
凝聚全美各大城市全體員工的心血
展現華人在異邦自强不息的創業精神
象徵中國人淵源流長的驚人氣魄
不論您來自楊柳岸、嘉南平原、吐魯番窪地
不論您操的是吳儂軟語、巴蜀鄉音還是潮州方言
方塊字連繫你我，炎黃子孫的血濃於水！
美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
電話：281-498-4310・傳真：281-498-2728・11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com・日報網址：www.SCDAILY.com

糖城家庭全科診所
www.drmeizhang.com
電話：281-242-6889
傳真：281-884-6071
地址：4645 Highway 6, Suite H,
Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場內)
★北京醫科大學醫學系畢業
★北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生院畢業
★貝勒醫學院住院醫師畢業
★原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
★二十餘年臨床醫療經驗
門診時間
周日至周三：9:00am–5:00pm
周六：休業
周四至周五：急診預約
張玫 醫生
Mei Zhang, MD
Board Certified by ABFP
醫療美容項目：
1）肉毒杆菌Botox除皺瘦面,$8/單位
2）玻尿酸，微晶瓷祛皺，隆鼻，豐頰豐唇
3）鐳射激光永久脫毛
4）電波拉皮緊膚除皺
5）脈衝光嫩膚美白
6）鐳射激光袪色斑・黑痣・靜脈曲張・紋身
7）微晶磨皮換膚改善肌膚質地
8）美素溶脂去眼袋・雙下巴・腹部及身體多餘脂肪
9）高頻電刀治療皮膚腫瘤・黑痣・疣
新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老、聲波電波拉皮除皺技術–U1thera和Thermage：
▲不用開刀，給真皮層導入熱能，收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；
▲通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害；
▲提昇肌肉筋膜，刺激膠原蛋白大量重生，恢複彈性；
▲一次治療，可持續2-3年。治療後立刻恢複日常生活；
▲貴族的享受，平民的價格。

泌尿專科 何秀鈞醫師
(中英文應診)
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
專治 腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病．男性性功能障礙，不育．
我們接受 Medicare 及 Medicaid
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554
Houston, TX 77030
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

群鷹視學眼科中心
Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens
Eagle Eye Center
全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光眼專執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡
鮑亞群 視學眼科博士
Dr Ya Chin Bao (O D)
附設多種名牌鏡框專櫃，最新款式 優質服務，當天取貨
精通英語，國語及臺語，接受多種醫療保險及視力保險
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.
惠康廣場診所
Tel: 713-270-9188
Fax: 713-271-9188
營業時間：星期一、三、四、五、六 11:00am–6:30pm
星期日 12:00(noon)–5:00pm
星期二 公休
(前達君視力眼鏡)
9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com
糖城診所
Tel: 281-491-2199
Fax: 281-491-2332
營業時間：星期一－星期五 9:00am–6:00pm
星期六 9:00–4:00
星期日 公休
1730 Williams Trace, Suite J
Sugar Land, TX 77478
(Hwy 59 & Williams Trace)
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.center@gmail.com

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★領有德州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡
特價45.00起/副
經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
限塑膠片+200內無散光
所有鏡片送防刮保護不另收費
接受Medicaid免費配鏡
電話：713-774-2773
傳真：713-774-4009
營業時間：週一至週六10:30-7:00(週三休息)，週日1:00-6:00
地址：9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

唯美視學 Best Vision
潘畝娜眼科視學博士
Dr.Rosanna Pun O.D.
713-271-6898
週四休息
接受各類保險
各類眼病
控制近視
驗光配鏡
隱形眼鏡
本店推出
最先進的漸進視覺－萬裡路自由視鏡片
全新一流設備
專業電腦配鏡
熱心真誠服務
專精控制兒童近視：不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。
眼鏡：所有鏡框10% Off
9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036（敦煌廣場內）

Vision Source -TruVision Center
竇琳驗光眼鏡公司
DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST
11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042
營業時間
週一至週五 9:00AM~6:00PM
週六 9:00AM~3:00PM
驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務
最新儀器 款式齊全 當天取貨
華人專線:(713)978-5959
Tel: (713) 978-7504

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
- 貝勒醫學院醫學博士
- 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
- 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑

主治
★裝設數據式助聽器
★耳鼻喉發炎
★鼻子堵塞 ★過敏
★聽力減退 ★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
- 每一對助聽器400 off。
- 請勿讓聽力不良損害您的人生。
- 您可能比您所想的錯失更多。
- 數據式助聽器非常進步。
- 請打電話給洪德生醫生詢價。

Digital Performance
$400 DISCOUNT
St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480,
Houston, Texas 77030
Bellaire Holcombe 610 Main Fannin

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email：utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話：(713)486-5019（中文）
地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036（恒豐大樓七樓）
通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及淚溝填充注射。
3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website：www.ut-ent.org

毛迅 兒科醫生
Xun Mao, MD
周一至周五 9AM–5PM
713-773-1115
周曉東 婦產科醫生
Xiaodong Zhou, MD
7500 Beechnut #225
Houston, TX 77074

陶翔 醫生
MD, PhD, FACR
風濕免疫內科
曾任耶魯大學醫學院免疫系博士後和Howard Hughes Medical Institute 博士後
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業
ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine
主治 骨關節炎，類風濕性關節炎，強直性脊柱炎，牛皮癬關節炎，反應性關節炎，感染性關節炎，痛風，網球肘，肩周炎，腱鞘炎，慢性背痛，慢性肌痛，骨質疏鬆，紅斑狼瘡，口眼乾燥綜合症，硬皮病，皮肌炎，血管炎等骨胳系統和免疫性系統的疾病。
接受多種醫療保險
及老人醫療卡(MEDICARE)
現任休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生
休士頓臨床研究中心研究員
電話：713 541-1112 傳真：713 270-8784
診所時間：9 AM – 5 PM（星期一至星期五）
7737 Southwest Freeway Suite 310, Houston, TX 77074（在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內）

達拉斯Crow Collection Center達福中國城

達拉斯活動中心聯合舉辦新年中國城之旅

【本報系達拉斯訊】達拉斯市Crow Collection Center與達福中國城及達拉斯活動中心于上周六在活動中心大廳，聯合舉辦一場新年中國城之旅。活動於上午十時開始由李小敏老師爲來自Crow Collection Center的外賓介紹了十二生肖及猴年的相關運勢，並介紹了猴年的代表人物西遊記中的齊天大聖孫悟空。

現場主辦單位還特別安排了書法家虞定一老師現場揮毫與教學及朱恬恬老師的剪紙藝術展示與教學。同時介紹達福中國城美侖美奐的外觀設計與所有進駐的商家。

當天中午主辦單位在中國城的仁記飯店設宴款待與會的Crow Collection Center外賓品嚐傳統的中國美食。活動於下午一點圓滿結束。

主持人 朱恬恬

書法拿筆法

全體合照

剪紙–1

練習寫春字

書法教學 虞定一老師

猴年介紹 李小敏老師

剪紙–2

書法練習–1

書法練習–2

仁記餐廳午宴

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee,Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd,Houston,TX 77070
Tel:281–955–8008 Fax:281–955–8998
e–mail:sherry@sherryleeinsurance.com

AP 保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六 10:00AM-4:00PM
AP 保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA
特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX ,77072(位於Bellaire與Wilcrest，Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

"Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford[1]."
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫[1]。」
如今正在您的地區推出！
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！
現在致電，即可獲得免費的無義務報價。
713-777-6000
Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com
AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD
The AARP Automobile Insurance Program from The Hartford is underwritten by Hartford Fire Insurance Company and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford CT 06155. CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Trumbull Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement. The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property. These fees are used for the general purposes of AARP. AARP membership is required for Program eligibility in most states. Applicants are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.
[1] In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.
108286

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
・新生小孩
・從別州移居到德州
・因失業或被現有公司健保計劃終止
・因離婚失去現有健保計劃
・新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽／投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Christine To / 蘇霓裳
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8

NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%，5%，5%，5%，5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.45%	2.45%	2.45%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%，5%，5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自1/1/16起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃
Health Insurance

美國2017年國防預算5827億美元

大力發展高端作戰

綜合報導 美國五角大樓官員稱，在多年的反恐戰爭之後，美國軍方正在把更多注意力轉向俄羅斯等力量接近的競爭者。

據報道，美國國防部副部長羅伯特·沃克當地時間9日在公佈下一個財政年度國防預算時做出了上述表示。

據悉，美國2017財政年度的總體國防預算爲5827億美元，與目前正在實施的2016財年的金額基本持平。

自從美國總統奧巴馬7年前執政以來，美國國防預算佔國民生產總值GDP的比例從4.5%一路下滑到3%以下。

沃克說，面對國防預算吃緊的困境，美國國防部一方面將減少淺海作戰軍艦和F35第五代戰鬥機等裝備的訂購數量，另一方面將大力發展尖端技術，以抵消潛在對手擁有的一些軍事優勢。

美國參謀長聯席會議副主席、空軍上將保羅·塞爾瓦(Paul Selva)補充說，美軍各軍兵種都在朝提高高端作戰能力的方面邁進。

他說，美軍依然是世界上最強大的軍隊，有能力應對恐怖主義和力量接近的民族國家競爭者們的多元化挑戰。

紐約市長提議斥資25億美元新建輕軌

綜合報導 紐約市長白思豪將發佈市情咨文，並提出修建一條連接布魯克林區和皇后區輕軌的提議。

據悉，這一有軌電車(Streetcar)項目沿著東河修建，連接布魯克林日落公園和皇后區。這項工程預計花費25億美元。

白思豪的這項提議不需要由州政府管理的紐約交通運輸管理局(MTA)批准，意味著無須經過州長庫莫的審批。

如果進行順利，這條輕軌線將於2019年動工，最快於2024年完工。這項工程不論對本地市民的工作還是旅遊的推動都大有裨益。白思豪認爲，這項耗鉅資修建的輕軌項目“可通過沿線房屋價值升值的稅收收回成本”。

美國發行猴年郵票

牡丹伴金猴送祝福

綜合報導 美國2016中國農曆猴年生肖紀念郵票首發式5日在紐約聖約翰大學舉行，人們在現場排起了長龍購買郵票和首日封。

這枚猴票以鑲著金邊的紫色爲背景，中間是盛開的牡丹花，左側配有金猴剪紙和中文“猴”字，靚麗的圖案和色彩吸引了各種膚色的民眾。

美國郵政總局東北區營運副總裁理查德·烏盧斯基致辭說，“對於紐約和世界各地無數人而言，(中國)農曆新年是最流行和最令人興奮的節日。”他說，美國發行郵票慶祝世界各地不同文化已有120多年的歷史。

美國華裔國會議員孟昭文等人也出席了首發式。

美國發行的中國生肖郵票被認爲是最受歡迎的紀念郵票之一。美國郵政總局在其網站首頁最醒目位置以較大篇幅展示了當日發行的猴年郵票圖案和首日封。

1993年美國開始發行第一輪中國生肖紀念郵票，設計者爲來自美國夏威夷的華裔李健文，圖案爲十二生肖剪紙。

2006年，美國郵政總局郵票設計藝術總監埃塞爾·凱斯勒向紐約華裔藝術家麥錦鴻徵集生肖郵票設計。麥錦鴻提交的一幅大紅燈籠圖樣被採納，並得到了第二輪生肖系列郵票的設計合同。

2008年，麥錦鴻設計的生肖系列首張鼠票發行。從大紅燈籠開始，他此後逐年展示了道具獅子頭、水仙花、金桔、道具龍頭、鞭炮、攢盒和鼓。

麥錦鴻說，今年選擇牡丹花，是因爲在中國牡丹象徵著財富和興旺，“我希望我設計的郵票圖案能夠展示春節民俗文化，讓美國人了解春節並非只是與動物有關”。

麥錦鴻說，郵票設計融入了他的童年記憶和對中國傳統文化的敬仰之情。

麥錦鴻上世紀60年代出生於香港，幼年隨父母移民美國，他從小喜歡畫畫，長大後走上繪畫藝術之路，題材與畫風都以寫實爲主。

麥錦鴻對設計生肖郵票倍感自豪，“這是一件非常有意義的事情。我希望通過小小郵票爲美國民眾送上祝福，同時幫助他們了解中國文化。”

Blue Digital World 流動世界
必需出示本公司廣告
優惠期至一月十五日
電話:713-255-2038
地址:(敦煌廣場內, 敦煌超市旁)
9889 Bellaire Blvd B24B
Houston, TX 77036
每星期一休息
手機維修
手機解碼
無線熱點上網 無需合約, 旅行必備, 高速上網
$49.99 月費 10 GB 上網
$79.99 包兩線 8GB 4G LTE 上網流量
無限次任打 + 無限次任打中國 + 無限次短訊 + 無限次上網
Iphone 6 特惠套餐 + 無合約 數量有限
買第一台, 第二台 退 $200
套餐三 只需 $29.99 月費
無需合約 帶機上台
一年合約 免費手機*
無限次 任打+短訊
無限次 國際長途
無限次 上網流量 (500MB 4G)
Iphone 4 免費
Iphone 4s $49
免費* 49* Samsung Galaxy S4 mini
$99* IPHONE 5
$99* Samsung Galaxy S4
$49* LG G2 5.1"大屏
$99* LG G3 5.5"大屏
套餐一 只需 $11.99 月費
一年合約 免費手機*
2000 任何時間累積分鐘
免費* Sony Xperia 13MP Camera
套餐二 只需 $19.99 月費
無需合約 帶機上台
一年合約 免費手機*
無限次 任打+短訊
無限次 國際長途
100MB 上網流量
Samsung Smartphone 一台 4G LTE 免費手機

擺正位置 不把冠軍當包袱

郎平：帶着信心去里奧

■新人龔翔宇（右）入選國家隊。 資料圖片

■中國女排開始猴年集訓。 資料圖片

■郎平（白衫）在比賽間隙指導隊員。 資料圖片

作為主教練，郎平曾經率領中國隊和美國隊在1996年亞特蘭大奧運會和2008年北京奧運會上兩次獲得銀牌。此次即將出征里約，在被問到中國隊的目標時，郎平並未直接回應，而是說要把準備工作做得很細。

“根據球隊的情況，我們有一個計劃，要跟隊員溝通，要看對手的情況。打球不是自己打，有些隊伍可能異軍突起，像荷蘭（獲得奧運落選賽資格）要特別關注。（對於）老對手巴西、美國，她們的打法我們能否突破？俄羅斯又加強了，包括塞爾維亞。（這些隊伍）有些我們贏得不輕鬆，有些沒贏過，準備工作要做得很細。”

2014年世錦賽，中國女排在不被外界看好的情況下拚得亞軍。2015年世界盃，中國女排又在3員大將缺陣、第一階段輸給美國隊的不利情況下勇奪冠軍。面對備受矚目的里約奧運會，郎平認為她的隊伍在今年的首要任務是擺正位置。

做好各方面準備

“關鍵還是擺正位置。（世界盃奪冠）好事是有了機會你抓住了，特別是在困難的時候。不能說我實力不夠就不拿冠軍，實力夠了還不見得能拿冠軍呢。（但是）拿了冠軍不能當包袱。並不是說這個冠軍就是絕對的，我是冠軍，我打她就該怎麼着、怎麼着。你處理不好，或者哪些方面提高不夠或者有漏洞的話，反而變成弱勢了。跟運動員要非常明確，把冠軍當成一個鼓勵和起點。我們還有很多不足，包括我們的弱點，也是我們的潛力，要非常清醒地認識到這一點。我相信隊員會處理好的，只要腦袋不發熱就行。”

奧運會4年一次，登上最高領獎台是所有運動員的夢想。郎平希望，隊員們帶着慾望和信心而不是壓力去里約。

“去年總結時就已經（給大家）降溫，要實事求是。（世界盃）真要是淘汰賽那麼打，那就懸，淘汰賽不能輸球。我覺得（里約奧運會）比賽非常複雜，要做好方方面面的準備。

奧運會4年一次，我覺得我會希望隊員能夠激勵自己，非常高興、非常有慾望地去參加這個比賽。而不是（帶着）壓力、喘不過氣來的這種比賽，那樣就沒有意義了。希望大家非常有信心、充滿挑戰地去迎接它，不要被壓力壓垮，壓抑着打這個比賽，那就沒有必要了，那樣反而不見得發揮得好。” ■新華社

鍛煉新人 為國家隊育新血

在最新一期的中國女排集訓大名單中總共有26名隊員。除了暫不參加集訓的許若亞、王娜、單丹娜、王唯漪和尚未傷癒的副攻楊珺菁之外，其餘21名隊員12日上午都出席了猴年的首次訓練。

在前三年的集訓中，郎平大面積鍛煉新人，朱婷、袁心玥、張常寧以“一年一個”的速度迅速湧現。今年中國女排有里約奧運會的重任在肩，新入選的隊員們還會有展現自己的空間和舞台嗎？

“問題不是給不給空間，而是有沒有人，”郎平說，她特意提到了一位真正意義上的新人、江蘇接應龔翔宇。

“像龔翔宇從來沒有代表國家隊打過比賽，也照樣會練她。如果說她今年參加奧運會、打主力或是主要替補，可能性不是那麼大。雖然今年最主要的任務是奧運會，但是訓練不能只考慮奧運會，明年、後年、下個奧運會的事兒不管了。國家隊是一個長期的規劃。有新人還是一定要帶的。”

新一期的集訓老面孔比較多，像王寧這樣的“準新人”以前也曾參加過集訓。郎平透露，今年集訓的主要任務是提高。

“整個來講比較穩定。前兩年大面積調整，基本人員也都在這，今年主要還是要提高。經過國家隊的訓練之後，這些隊員知道國家隊的要求、對手的水準，也明白從思想上、技術上、體能上（國家隊）都會是非常嚴格的標準。” ■新華社

26球員集訓 “囤積”人才防傷病

與2014年世錦賽和2015年世界盃各隊可以報14名隊員不同，今年的里約奧運會只能有12人入選最終的大名單。徐雲麗、惠若琪、楊方旭等3位缺席了世界盃的重要球員悉數回歸，老將魏秋月的狀態進一步提升，算上正在康復的楊珺菁，26人將爭奪這12個名額，競爭相當激烈。

“去年3個傷兵回來，她們是老隊員，經驗豐富，也得要看她們的狀態。誰狀態最好（誰上）。還要看全隊的配備，各個方面來講需要精簡。不像14個人還有一點餘地，生病、受傷等意外可以馬上替上去，12人應該是一個精兵吧。”

在最新一期的集訓名單中，郎平在副攻位置“囤積”了7人。除參加了世界盃的魏秋月、沈靜思和丁霞之外，郎平又再次調入了天津隊的姚迪。

經歷了去年3員大將無緣世界盃的狀況之後，郎平希望做到有備無患。“什麼事情都很難講。從集訓到奧運會比賽還有6個多月，什麼事情都有可能發生，就像去年一樣。根據球隊的需要，比如突然受傷、生病或狀態不好，都有替換的人選。”

■姚迪進入國家集訓隊。 資料圖片

里約奧運會將於8月5日至21日進行，6、7月份的世界女排大獎賽將成為中國女排在奧運會前最後的熱身機會。

在2014年和2015年世界女排大獎賽中，郎平大力鍛煉新人的練兵都收到奇效。面對里約奧運會，中國女排是會調集主力樹立戰勝巴西、美國的信心？還是會像前兩年一樣以替補陣容出戰？對此，郎平的計劃是：“看情況，看對手。” ■新華社

國足廈門集訓 張琳芃任隊長

■張琳芃接受傳媒訪問。 微博圖片

中國國家男子足球隊（國足）日前抵達廈門，展開高洪波掛帥以來的第一期集訓。由於鄭智缺席，張琳芃接過國足隊長的臂章。對此，張琳芃低調而自信地說：“作為一名國家隊員，應該在球隊面臨困難的時候勇敢站出來，這支國足的很多球員高指導都很熟悉，相信這個隊會非常團結。”

按計劃，共有25名球員參加本期國足集訓，但效力於荷甲維迪斯的國奧小將張玉寧無緣本期集訓。領隊劉殿秋在接受《北京青年報》訪問時透露：“張玉寧所在的俱樂部隊幾名前鋒都傷了，所以他這期集訓來不了，教練組商議後也確定不再徵調其他球員頂替他參加本期集訓。”

農曆新年前，高洪波確定了新一屆國足集訓的25人名單，包括老隊長鄭智在內的多名佩蘭執教時期的國腳紅人都無緣入選，由此不難看出高洪波在建隊方面着眼於未來的用意。

新任國足隊長張琳芃出生於1989年，作為後防線中堅力量，他擔起隊長重任非常恰當。此外，2009年12月，張琳芃首次入選國足時，時任球隊主帥正是高洪波，應該說師徒二人間彼此默契也較為信任。

張琳芃表示：“我們這個隊很多球員，高指導都帶過，大家相互間也比較熟悉，因此在訓練、比賽過程中不會有什麼障礙。作為一名國家隊員，理應在球隊遇到困難的時候勇敢站出來。” ■香港文匯報記者 陳曉莉

中華拾錦

冬季青年奧運挪威開幕

第二屆冬季青年奧運會當地時間12日晚在挪威利勒哈默爾開幕。來自71個國家以及地區的運動員將在十天內進行15個大項比賽爭奪。中國共派出23名選手參賽，16歲的冬季兩項運動員朱朕宇擔任開幕式中國代表團的旗手。繼1992年在法國阿爾貝維爾實現冬奧獎牌“零”的突破後，中國冬奧軍團不斷縮短着與冰雪運動傳統強國之間的差距，楊揚、韓曉鵬、王濛、申雪／趙宏博、張虹……相繼奪金。 ■香港文匯報記者 陳曉莉

跳水隊發兵里約世界盃

中國跳水隊12日從北京的公寓出發前往里約，開啟了征戰里約跳水世界盃的征程。跳水隊將於里約當地時間13日上午抵達里約。前兩屆跳水世界盃，中國跳水軍團包攬了所有的金牌。本屆世界盃，由於將面臨高溫和寨卡病毒的雙重考驗，夢之隊的表現非常值得期待。跳水世界盃將於北京時間2月19日至24日舉行。 ■香港文匯報記者 陳曉莉

潘先樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
專治 甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗
醫生本人通國、粵、英語
專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術
中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路
接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

腳 專科 李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
設有X-RAY復健設備
治療項目
★顯微手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★踇趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com
電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話
• 收各種保險卡及政府醫藥卡

知福福常在
隨緣緣隨來
緣

美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.scdaily.com

"Today's News – Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | February 14 , 2016 | John T. Robbins, Editor

Russian Prime Minister Dmitry Medvede Says
Saudis Must Call Off Planned Invasion

RUSSIA WARNS OF WORLD WAR IF SYRIA CONFLICT NOT RESOLVED

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

The Russian Prime Minister Dmitry Medvedev has warned that if a peace deal is not reached in Syria there is the possibility of a protracted world war.

"The Americans and our Arabic partners must think hard about this: do they want a permanent war?" Medvedev told the German Handelsblatt business daily in an interview.

"Do they really think they would win such a war very quickly? That' s impossible, especially in the Arabic world. There everyone is fighting against everyone… everything is far more complicated. It could take years or decades."

"All sides must be forced to the negotiating table instead of sparking a new world war," he added.

"This is bad as a ground offensive usually turns the war into a permanent one. Just look at what happened in Afghanistan and many other countries. I don' t need to remind you what happened in poor Libya," he said.

On Monday Infowars.com reported on sources quoted by CNN' s Arabic division in Dubai stating Saudi Arabia has formed a coalition of Sunni nations that is preparing to invade Syria under the pretense of fighting the Islamic State.

Saudi Arabia Prepares To Invade Syria

The invasion scheduled for March will be led by the Saudis and Turks and will originate in Turkey, according to CNN.

Ashton Carter, the US Secretary of Defense, said he welcomed a Saudi offer to participate in ground operations. "That kind of news is very welcome," he told reporters while on a visit to Nellis Air Force Base in Nevada.

Saudi's decision to send troops in Syria 'final'

Saudi' s decision to send troops to Syria in an attempt to bolster and toughen efforts against militants is "final" and "irreversible," the Saudi military spokesman announced last Thursday.

Brig. Gen. Ahmed Al-Assiri, said that Riyadh is "ready" and will fight with its U.S.-led coalition allies to defeat ISIS militants in Syria, however, he said Washington is more suitable to answer questions on further details about any future ground operations.

Saudi Arabian Troops

"We are representing Saudi' s [decision] only" in sending troops, he said.

He also sent a message to Iran, saying that if Tehran is serious in fighting ISIS, then it must stop supporting "terrorism" in Syria or Yemen.

Riyadh has long accused Tehran of supporting the Houthi militia in Yemen against the internationally recognized government there. Iran is also a key ally to Syrian President Bashar al-Assad' s regime.

The statement comes as Saudi Arabia' s Deputy Crown Prince and Defense Minister Mohammed bin Salman visited NATO headquarters in Brussels to discuss the Syrian civil war.

The military spokesman also said that the Islamic Military Alliance will take effect within two months.

Thirty-five Muslim countries released a joint statement announcing the formation of the alliance against terrorism in December last year.

The alliance' s joint command center is located in the Saudi capital Riyadh. (Courtesy www.infowars.com)

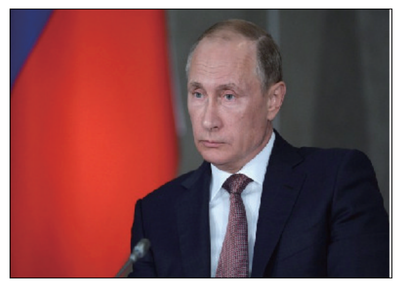
Related

Putin Orders Massive Strike Against Saudi Arabia If America Attacks Syria

Moscow, Russia-The EU Times reports that Vladimir Putin is preparing the Russian military for a state of war. In a strongly worded message to the US and its Western allies, Putin declared ' Saudi Arabia will be utterly destroyed and annihilated' by Russia' s military if the US or any other Western nation so much as fires one missile at Syria.

Putin' s hardline stance against Western expansion may be the first open sign of Cold-War era tension between the West and the formerly communist Soviet Union since the late 1980s.

A Russian invasion of Saudi Arabia would not only spark a global war, but also give Russia key control of the world' s oil supply. With its vast resources and a nearly unlimited supply of oil for the next 100 years, Russia could potentially become the dominant global superpower. Two days ago, UN officials inspecting a site where a chemical attack on Syrian citizens was reported were shot at by Russian-trained snipers serving the Assad regime. The officials were forced to flee and the shots were warning shots, proof that Syria has no intention of complying with UN demands.



The EU Times reports that Vladimir Putin is preparing the Russian military for a state of war. Russia has lately boosted its military presence in Syria, deploying more troops and warplanes to an air base along with new arms deliveries to Assad's forces.

The UN states it will deliver a verdict on a possible declaration of war against Syria in 4 days. The Obama administration has been called by Jordan, who states ' we won' t help' in an attack on Syria. Officials warn strikes on Syria 'likely to trigger terrorists acts against USA and Israel'. (Courtesy http://english.alarabiya.net/en/News/middle-east)

China's 'Expecting' A Big Baby Boom For Year Of Monkey

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

A nurse takes care of a new-born baby in a hospital in Zaozhuang, East China's Shandong province, Feb 8, 2016. [Photo/IC]

HANGZHOU - Chinese traditionally believed babies born in the Year of Monkey to be smart and confident, due to their love of the animal because it is cute and resembles humans in many ways.

"In China, people are inclined to have children in auspicious years, such as the year of dragon, horse and monkey of course. The phenomenon is even more obvious in north China," said Zhai Zhenwu, president of the School of Sociology and Population Studies under the Renmin University of China in Beijing.

Spring Festival, which falls on Feb. 8 this year, marks the beginning of the Year of Monkey, according to the Chinese zodiac that assigns one of the 12 animals to each year. The monkey ranks the ninth in the cycle, proceeded by the sheep and followed by the rooster.

"Especially after the Year of Sheep, an animal believed by many means a sad life to babies born in the year," said Zhai."

Even more favorable for parents, both new and old, China dropped its one-child policy last year and allows each family to have two children.

"My wife and I hesitated at the beginning, but we soon made up our mind to have a second child as many friends have begun raising their second," said Zhang Yu who is in his 40s and working in a financial institution in Shanghai.

"Bachelors are normally nagged to get married by their parents during Spring Festival. If you are married, parents will continue nag you to have children," said Chen Yu, a resident from Hangzhou City.

According to Chinese family planning authorities, the two-child policy will add an estimated 3 million babies annually for a total of 17.5 to 21 million newborns each year in the next five years.

Beds are being booked out in most maternity hospitals and confinement nursing centers in many Chinese cities. In Jiaxing City, 100 kilometers from Shanghai, hospital beds for expectant mothers have run out for the first half of the new year.

Chinese tradition requires mothers to rest for at least a month after delivery. Confinement nursing centers in Jiaxing have already fallen behind demand.

"Some of our best nursing services charge as much as 24,000 yuan (3,600 U.S. dollars) for one month, but it is still difficult to secure a place," said a new father Chen in Jiaxing.

The demand for maternity nurses, who take care of the mother and new-born, is also on the rise. "I have to make reservation several months before the expected date of delivery for a professional matron," said a mother living in Hangzhou.

"And be prepared to pay huge," Chen said.

Harmonicare Medical Group owns 11 women and children hospitals across China. The group is currently upgrading its institutions in Beijing and central China's Wuhan City by adding more beds and recruiting more medical staff, as it expects the baby boom in the Year of Monkey.

Considering the strong consumption of parents, economic institutions and retailers are optimistic about industries related to infants and children, such as baby formula, diapers and skin care products.

Industry analysts estimated a total of 160 billion yuan of consumption dividends from the baby boom. Real estate market in first-tier cities, for example, is expected to experience a short prosperous period.

"The new-born population will fuel consumption, especially in cultural and service industries that deal with young customers," said Li Shaojun, chief strategist of Minsheng Securities. (Courtesy www.chinadaily.com.cn/china)

INTERNATIONAL TRADE CENTER
Houston Texas

INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728
The International Trade Center is registered with U.S.Internal Revenue Service as a 501C6 non-profit organization.

International Trade Center Business Directory

200 Front Desk
Michaela Betton
Office: 832-448-0190
Email: michelle@itchouston.org

201 REBACCA International, Inc.
Office: 832-448-0519

202 Pakistan Chamber of Commerce
PJ Khan
Office:832-448-0520
Email: pjkhanswati@hotmail.com

203 Graduate Medical Education Development
Pegah Pourasef
Office: 832-423-5690
Email:pegah@graduatemed.com

205 Globalization Accelerator
Tom Ren
Office:832-448-0522
Email:tomren88@gmail.com

206 Tho Agency Insurance & Financial Services
Paul Rosario
Office:832-448-0523
Email: prosario65@hotmail.com

209-210 Texas Tech University - TTUISD
Sam Oswald/Victoria Qin
Office: 832-448-0191
832-448-0192
Email: sam.oswald@ttu.edu
victoria.qin@ttu.edu

210A International Arts & Culture Center
Wea H. Lee
Office: 281-498-4310
Email: wealee@aol.com

211 International Trade Center
Gezahgen Kebede
Office: 832-448-0526
Email:gezahgen@juno.com

212 The Entrepreneurs Network
Errol Jones
Email:ejones@errolgroup.com

213 National Black Business Alliance
Errol Jones
Email: ejones@errolgroup.com

216 Caribbean Chamber of Commerce
Sijollie Braham
Office: 832-448-0518
Email: sijollie@caribbeanchamber.org

217 Alief Community Association
Marie Lee
Office: 832-448-0530
Email: marie-lee@sbcglobal.net

218 Sinkroser Enterprise
Ines Chauran
Office: 832-448-0531

218 MACOR Real Estate Investments, Inc.
Maria D. Cortazar
Office: 832-448-0531
Email:mcortazar@macorinvestments.com

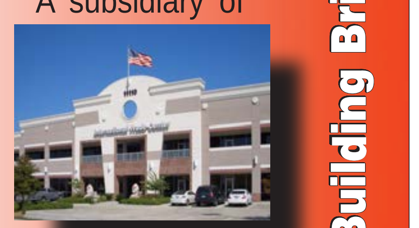
219 International Press Club
John Robbins
Office: 832-448-0193
Email:john@scdaily.com

222 Houston International Trade Development Council
Val Thompson
Office: 832-448-0522
Email:vthompson@houstontrade.org

229-230 United Nations Association
Robert G. Moll
Office: 832-448-0538
Email:RMoll@hillrivkins.com

231-233 Shu & Associates
James Shu
Office: 832-448-0533
Email:shu_xj@msn.com

A subsidiary of



The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

"Building Bridges to International Business"

For Leasing and Events Information, Please Contact ________.

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com.

學區房房價與租金背離
700萬房子租金僅6500元

高房價不一定高租金
學區房房價與租金背離

在陳女士的印象中，房價和租金是成正比的，房價高的房子，租金也會相應高。但最近，陳女士在為孩子上學租房時，驚訝地發現，學區的房子，單價是自家住房的一倍；但租金只有自家住房的二分之一。細一了解，這種現象比比皆是，學區房的房租與房價已嚴重背離。

學區房
700萬房子
租金6500元

陳女士的小孩今年9月份上了馬甸橋附近的一所重點初中，因為離家遠，另外希望將來孩子能上該校高中，陳女士就想在附近買套房。

“一來自己住著踏實、舒服；二來學區房不愁賣，將來賣掉可能還會賺點兒。”本著這個打算，陳女士今年7月份就開始在學校周邊看房。

“我本身在東南四環四方橋附近有一套140平方米的三居室，原打算賣了，在這邊換一套大兩居或小三居。所以，我選擇的是70至90平方米的大兩居或小三居。覺得價格應該差不多。”

陳女士實際一看，根本不是那麼回事兒，因為是學區房，該區域的均價已經達到9萬元，而且還很難講價。一套80平方米的兩居室，至少700萬元。而自己那套140平方米的三居室，單價只能賣到4.5萬元，才能賣到630萬元。

也就是說，加上稅費和仲介費，陳女士要添100萬元才能買到80平方米的兩居室。

“那我就覺得不值了，我又不是為了要入學指標，100萬元，我租最好的房子，6年都夠了。將來孩子上大學了，我還可以搬回自己的大房子住。”陳女士轉念一想，又開始找租的房子。

“我開始找租的房子時已經是10月份之後了，不是租房旺季了，但房源也不少。”陳女士一週之內就看了四五套房子，對該區域的租金水準有了一個大概了解：普通兩居室在5500元至6500元之間；三居室在7000元至10000元之間。但三居室除了幾棟塔樓，南北朝向的房源很少。

最後，陳女士看上了一套80平方米的大兩居。“戶型很方正，南北通透，採光、通風都很好，月租金是6500元。”

對於這個價位，陳女士雖然覺得不便宜，但也在接受範圍內，於是，很快簽了合同。

四環邊
630萬房子
租金13000元

安頓下來之後，陳女士開始考慮，自己在東南四環四方橋的房子沒人住了，總空著也不行。不如也租出去，一來房子有人住，有什麼問題能及時知道；二來也補貼一部分這邊的租房支出。

“我原來打聽過，那時的租金是8000元至10000元。我想著租9000元就行，不求太高，但希望租個靠譜的人家。”

和一家仲介聯繫後，仲介到府拍照。仲介看完房子後，說：“姐，您這房子，我能給您租到13000元。”

陳女士一聽就驚呆了：“該不是仲介為了獨家代理忽悠我吧，別代理之後，把房子給群租了。”

因為有這個擔心，陳女士很謹慎，又找了一家仲介。這家仲介的經紀人看房後，報的價格也差不多。

“這個小區是這邊物業管理最好的小區，租這個小區的人都是在CBD上班的白領，素質和支付能力都很高，三居室根據面積和裝修、傢具不同，租金在11000元至15000元之間。您的房子保養得好，裝修和傢具也不錯，租13000元沒問題。現在是淡季，您要著急租，租12000元也沒問題。”經紀人這樣說。

後來，陳女士和同事、鄰居一打聽，目前小區的租金還真是這個價兒。“CBD周邊租金就是高，我同事在萬達廣場有一套140平方米左右的三居室，租給了一個小公司，現在租金22000元呢。但房價不高，單價4.8萬元左右，所以，我同事這些年一直把房子出租，沒有賣。”

自己出租房子，當然價格越高越好，於是，陳女士把價格挂在了13500元。“能租出去最好，如果遇到靠譜的租客，13000元我也租。”陳女士這樣說。

北三環
租金相同的房子
單價差3萬元

自己租的房子，80平方米，能賣700萬元，但租金只有6500元；自家房子140平方米，賣630萬元，租金13000元。這個反差也太大了。陳女士越琢磨越覺得有些淩亂了。

這是為什麼呢？於是，閒暇時間，陳女士對周邊的房價做了一個大概了解，發現學區房租金和周邊非學區房差別不大，但房價卻明顯高出一個段位。

“北三環裕中那邊最明顯，裕中西裏一套標有可以直升三帆中學的學區房，塔樓朝西的一套64平方米小二居，單價8.7萬元，總價560萬元。而相隔不遠的裕民路3號院，因為不是學區房，一套南北通透的62平方米小兩居，單價只有5.7萬元，總價360萬元。”陳女士對於這個價差非常震驚。

賣價雖然差了200萬元，租金卻差不多。“一套60平方米左右的小兩居，裕中西裏學區房的報價在5800元至6000元之間；裕民路3號院非學區房也差不多，目前出租的房源中，有兩套53平方米的小兩居，一套報價5600元，一套報價5800元。”

據鏈家地產裕中西裏A店的經紀人小周介紹：“裕中西裏的房價2年前還在4.5萬元左右，但變為三帆中學的學區房後，房價噌噌地往上漲，現在小戶型的一居室，都有報近10萬元的了。但租金漲幅不太明顯，和周邊非學區房的差別也不多，這兩年漲了500元左右。”

“很多人買學區房，都是為了一個上學指標，很多家長為了孩子都挺舍得下本兒的，所以，別看裕中西裏的學區房貴，賣得還比周邊非學區房快。”小周補充道。

“租金沒有學區房問題，所以差別不是很大。CBD區域租金高，主要和需求有關，CBD高檔酒店和寫字樓林立，租賃需求量大，所以，租金相對較高，特別是高檔公寓，樓齡新、裝修好、傢具家電齊全，一居室租金都在12000元左右；二居室15000元左右；三居室18000元左右。萬達廣場雖然是70年產權的住宅，但大多出租給了小型公司，所以租金更高一些。”美聯地產CBD商圈的經紀人小孟在給陳女士介紹行情時說。

對於CBD區域房價遠遠低於學區房。小孟解釋：“CBD高端公寓的區域價格在5.5萬元左右，和二環內的學區房及本區域的租金相比，價格不太高，主要是房源供應比較充足，另外，東三環和東四環一帶，沒有什麼新盤，沒有開發商炒作，市場相對平穩，所以價格漲幅也不大。”

專家分析
學區房
附加值高

房地產業內人士普遍認為，房產的價值與房產的效用有關。房產最大的效用就是居住。用貨幣來衡量的話，那就是其出租住房所能得到的房租或者其自住時所能節省的房租。因為利用這些房租來租房，購房者可以獲得同樣的居住效用。因此可以說，住房所能帶來的居住效用的大小的貨幣化體現就是租金。房租主要由不同地區之間的經濟水準或同一城市不同區域的繁榮程度決定的。這也是北京租金比其他城市高，CBD租金比其他區域高的主要原因。

一個區域的房價是否合理，國際上通常用房產的租金與售價的比值來衡量，即租售比。然而，目前北京的租金回報率很低，房租和房價出現很大的背離，特別是學區房，租售比已經不能體現其是否合理了。

但為何在如此低的租金回報率情況下，大家還踴躍購房呢？這其實說明大家之所以購房，在很大程度上並不是為了追求現時的租金回報，而是為了追求預期中未來房價上漲帶來的資產升值。

另外，住房除能夠滿足居住效應之外，還有其他效用，例如，買房不僅僅能帶來居住的滿足，還可以通過購買“學區房”來為自己的子女謀得更好的教育資源。目前，北京基礎教育資源的數量和品質上的差異都已經體現在學校周邊的房價上了。這些因素所帶來的“效用”是房租所不能覆蓋的。

美南報業集團出版
休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages ™

現已發行
請至各大超市或本報社免費領取
電話：281-498-4310 ·傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072
E-mail:ad@scdaily.com
黃頁網址：www.houcyp.com
日報網址：www.scdaily.com

红楼梦

曹雪芹

今貴人上錫天恩，下昭祖德，此皆山川日月之精奇，祖宗之遠德鍾于一人，幸及政夫婦．且今上啓天地生物之大德，垂古今未有之曠恩，雖肝腦塗地，臣子豈能得報于萬一！惟朝乾夕惕，忠於厥職外，願我君萬壽千秋，乃天下蒼生之同幸也．貴妃切勿以政夫婦殘年爲念，懣憤金懷，更祈自加珍愛．惟業業兢兢，勤慎恭肅以侍上，庶不負上體貼眷愛如此之隆恩也．"賈妃亦囑"只以國事爲重，暇時保養，切勿記念"等語．賈政又啓："園中所有亭臺軒館，皆系寶玉所題，如果有一二稍可寓目者，請別賜名爲幸。"元妃聽了寶玉能題，便含笑說："果進益了。"賈政退出．賈妃見寶，林二人亦發比別姊妹不同，眞是姣花軟玉一般．因問："寶玉爲何不進見？"賈母乃啓："無諭，外男不敢擅入。"元妃命快引進來．小太監出去引寶玉進來，先行國禮畢，元妃命他進前，攜手攔于懷內，又撫其頭頸笑道："比先竟長了好些……"一語未終，淚如雨下．

尤氏，鳳姐等上來啓道："筵宴齊備，請貴妃游幸。"元妃等起身，命寶玉導引，遂同諸人步至園門前，早見燈光火樹之中，諸般羅列非常．進園來先從"有鳳來儀"，"紅香綠玉"，"杏簾在望，妃極加獎贊，又勸："以後不可太奢，此皆過分之極。"已而至正殿，諭免禮歸座，大開筵宴．賈母等在下相陪，尤氏，李紈，鳳姐等親捧羹把盞．

元妃乃命傳筆硯伺候，親搦湘管，擇其幾處最喜者賜名．按其書雲：顧恩思義

天地啓宏慈，赤子蒼頭同感戴，

古今垂曠典，九州萬國被恩榮．此一匾一聯書于正殿大觀園有鳳來儀紅香綠玉蘅芷清芬杏簾在望閣"，更有"蓼風軒"，"藕香榭"，"紫菱洲"，"荇葉渚"等名，又有四字的匾額十數個，諸如"梨花春雨"，"桐剪秋風"，"荻蘆夜雪"等名，此時悉難全記．又命舊有匾聯俱不必摘去．於是先題一絕雲：

銜山抱水建來精，多少工夫築始成．

天上人間諸景備，芳園應錫大觀名．寫畢，向諸姊妹笑道："我素乏捷才，且不長于吟咏，妹輩素所深知．今夜聊以塞責，不負斯景而已．異日少暇，必補撰《大觀園記》並＜＜省親頌》等文，以記今日之事．妹輩亦各題一匾一詩，隨才之長短，亦暫吟成，不可因我微才所縛．

贵女难弃

慕容婉神智還不是很清醒，突然被人拉出被窩，就覺得身上都是冷颼颼的，一臉怒容的瞪着眼前的人。待看清楚是林一以後，才緩了緩神色，不過還是不高興的嘟囔着："什么事情，這么慌慌張張的。"說完很優雅的理了理兩鬢散亂的髮絲。

"二小姐，我長話短說，你服用的湯藥中有毒！"

"啊！"慕容婉突然尖叫了一聲。

林一趕緊上前狠狠的捂緊慕容婉的嘴，慌張的側耳聽了聽門外面的動靜，才湊到慕容婉耳邊低聲說道："二小姐，此事切不可張揚，所以我現在放開你的手，你要確保不再發出聲音。"

慕容婉瞪大驚愕恐慌的雙眼，身子瑟縮發抖，遲疑了點了點頭，林一才松開了手。慕容婉伏在榻上喘了好幾口粗氣，才緩過勁兒來，抬眼看着林一，一臉的不置信。

那樣子宛如一只受驚的小鹿，眸光閃爍間讓人忍不住心生憐憫和疼惜，無聲的嘆了一氣，不過時間緊迫，誰知道紅玉什么時候會回來，而且紅珠如果看見紅玉不在這里，只怕也會儘快找藉口返回來，所以林一趕緊湊到慕容婉的耳邊，把她所知道的和慕容清之間暗地交往，以及對未來的籌謀簡單明瞭的說了一遍。

慕容婉越聽越是心驚膽戰，不知道什么時候剛纔還紅艷艷的小臉就慘白一片，滿臉濕漉漉的淌滿了淚水，喉嚨里抽噎着低泣聲，原本就瘦弱的身子縮在被窩里抖的愈加厲害了。

林一知道這個眞相把她嚇的不輕，但是卻不得不告訴她她所承受的一切，將來還有更多的痛苦需要她去承受，如果這么一點點的磨礪都不能抗過去的話，那么林一眞的對她能順利的戒毒很是懷疑。所以即便慕容婉可憐兮兮的望着她，想要從她的眼睛里看到否定，她還是異常堅定的點頭。

慕容婉幾乎是絕望的癱軟在塌上，面上的淚就再沒有干過。

林一只能好好的安慰她："二小姐放心，公子已經知道這件事了，一定會想辦法救二小姐的。"

聽見哥哥，慕容婉才看到了一點曙光，不由自主的坐了坐身，暗暗的點了點頭，口中喃喃自語："是啊，有哥哥，我還有哥哥……"

林一正要舒一口氣，卻聽見走廊里傳來極爲輕弱的腳步聲，突然大聲的說道："小姐醒了！肚子餓了么？紅玉姐姐去傳午膳了，還請小姐稍等一會兒！"

慕容婉不明就里，抬眸愕然的看着林一，剛想出聲，林一卻推了推她朝門外努了努嘴，立即明白了過來，假裝打了一個哈欠，懶洋洋的道："咦？我睡着了，姐姐有事怎么也不叫醒我？"

"也不是什么大事，看小姐睡的熟也就不好打攪了！"

后宫·心计

"呵呵。"胡太后淡漠地笑道："宋中使考慮得倒是周全，那好，這些東西暫且留下。"

"謝太后。"宋中使又道。

"看來，宮里人說宋中使鐵面無私，哀家還眞是領教了。"胡太后站起來，慢慢走近宋中使，斜睨着她說道："話雖如此，不過哀家倒是想起另一句話來。"

宋中使微微側身，顯得有些異樣。

"哀家想到一句話，說是'敬酒不吃吃罰酒'。"胡太后冷聲說道："不知宋中使是否知道這句話的含義。"

宋中使自問，自己平日里循規蹈矩，應該是沒有得罪胡太后，爲何今日太后說出這些莫名其妙的話？像是警告自己，又像是影射其他的事情。

"當然，宋中使是聰明人，這些事情不用哀家說，自己心里也清楚。"胡太后又說道："自己心里清楚還不行，還得好好教導教導手邊的人，自己循規蹈矩儼然是不夠的，身邊的人不自量力，擅自做一些違背皇宮宮規的事情，哼，哀家絶不會饒恕。"

"是，宋中使謹遵太后教誨。"

胡太后瞪着宋中使，說道："那好，哀家問你，馮佑憐是怎么回事？"

宋中使驚惑地抬頭，對着胡太后說道："奴婢不知太后所指何事？"

"哼。"胡太后冷哼一聲，說："哀家要見馮佑憐，就是你和董夫人一直稱讚的那個很會伺候主子的小宮女。哀家要見她。"

"呃？"宋中使爲難地垂首，應也不是，不應也不是，怎么好端端的，太后要見馮佑憐？

看她還在猶豫，胡太后覺出自己的心思：哼，這個宋中使，眞是不識抬舉，跟着一個不受寵的董夫人有什么好處？這個馮佑憐身上一定大有文章，究竟他們在玩什么把戲？

***

皇上高煒微微勾起唇角，一雙陰鷙的眼神直勾勾地盯着對方；琅琊王高焰也不甘示弱，吐了吐氣，拍拍手大喝一聲："再來。"然後兩人都豎起劍眉，弓起身子，蓄勢待發。

高煒靈活地踢着腳下的蹴鞠，準備再進一球，怎奈高焰也卯足力氣一直防守，兩人相持不下。突然，站在一側的韓欒尖叫一聲："時間到。皇上這邊進了兩個球，琅琊王這邊進了一個球，所以是皇上獲勝。"

邪凤逆天

冰伊可可

至於雲蘭，比賽結束，在收拾她。

"你，"聽到夏如風語氣中的譏諷，饒是素質良好的雲琳，臉色也是一變，陰沉着臉，說道，"這句話我送還給夏小姐。"

看台下的群衆，見到對峙的兩人，都激動了起來，一個是雲家千年第一人，一個是擁有二階召喚獸的召喚師，若他們對上，不知道結果會如何，那如何能不讓人興奮？

"她們……交手了嗎？"

"你們說誰會贏，我覺得雲家妖女此次會勝利。"

"那可不一定，夏家的夏如風，可是召喚師啊。"

"她的召喚獸我見過，是一只很瘦小的小蟲子，雖然二階召喚獸在靈師內是無敵的，但也要看獸的種類，那只獸估計能對付靈士，但身爲三級靈師的雲琳，我覺得還是雲琳會勝利。""說的也是……"

衆人皆是議論紛紛，卻都不相信夏如風能獲勝，實在是，那只獸太小了，雲蘭之所以曾被小東西一尾抽飛，是因爲二階獸和九級靈士間爲壓倒性勝利，可對上身爲三級靈師的雲琳，便沒有那般輕易了。

只有大靈師的幾人，才會明白，那個小東西，遠遠沒有表面上的簡單，便是最弱小的二階一級的獸，也需五級靈師才能對付。如果是厲害的二階一級獸，必須到了大靈師，才有把握。

和人類一樣，同等級的獸中，也分強弱。

"夏小姐，琳兒是我雲家年輕一輩第一人，所以這一戰她出戰，不過……"雲蘭冷冷的一笑，閃爍着陰謀的眸子望向了夏如風，"既然你們都是想看看對方的實力，那么戰鬥前下一個規矩吧！必須依靠自身實力作戰，不可依靠外物相助，其中包括召喚獸。"

他有着藥散能夠短時間提陞靈師實力，但同樣存在後遺症，如若服用，日後雲琳的進階速度會變慢。而他想要收服夏家，也不想雲家的希望有所損害，所以提了這個條件。

話落，所有人一愣，後聽清了他話中的內容，都不由罵雲家之人無恥。

夏如風能夠一招打敗雲蘭，所有人都不相信是她的眞實實力，只以爲第一次是偷襲，第二次雲蘭暴怒下再次被她的手，如果是平常她不可能戰勝雲蘭，何況雲蘭是初入靈師，而雲琳則入了靈師三年，更達到了三級靈師地步。

十全食美

寧汐樂的咯咯直笑，寧敏和寧慧也一起湊了過來，扯着寧雅的手唧唧喳喳的問個不停。

小夫妻新婚燕爾情意正濃，李君寶時不時的看過來一眼，一副含情脈脈的樣子。寧汐雖然對李君寶沒有半絲好感，可現在木已成舟，只得上前叫了聲姐夫。

李君寶應了一聲，眼里閃過一絲驚艷。寧家的幾個女兒姿色都不俗，尤其是這個最小的寧汐，秀美動人，水盈盈的大眼里滿是靈氣，一顰一笑都嬌俏鮮活。比起寧雅的溫柔端莊，又是截然不同的美麗。

寧汐笑吟吟的說道："姐夫，二姐在家的時候可從未受過半點氣。你以後可要好好待她。要是有半點不好，我和幾位哥哥姐姐可都饒不了你。"

這話說的半分不客氣，偏偏又出自這樣一個美麗可愛的少女的口，李君寶哭笑不得，只好笑道："七妹放心好了，我疼惜雅兒還來不及，怎么可能對她不好。"雖然語氣依舊稍顯輕浮，倒也還有幾分眞心。

寧汐心里暗暗掂量片刻，不太情願的想道：前世的李君寶劣迹斑斑，不過，看現在這樣子，總比前世要強些。關鍵還在寧雅身上。只要堅強精明能幹些，別任由李家拿捏就好。

這么想着，寧汐又特地拉了寧雅到背地里嘀咕了幾句。

寧雅抿唇輕笑："七妹，我知道你是爲了我好，才會叮囑我這么多回。你放心吧，我不會任由人欺負的。"語氣多了幾分堅決和果斷。

寧汐欣慰的點點頭。

第一百六十五章她的心意

過了一個年頭，寧汐十四了。

這個新年分外的熱鬧。寧家上上下下十幾口團聚不說，張展瑜幾乎隔天就過來，很快的和寧家人都熟絡了起來。倒是多了幾分熱鬧。

寧汐和張展瑜本就熟悉，自然比較親近。寧敏也不知存了什么心思，經常厚了臉皮湊上去說話，和張展瑜也漸漸熟悉起來。

別人雖然沒察覺出異樣，可寧汐卻開始覺得不對勁了。

每次張展瑜一來，寧敏的眼里就放開始放光。女孩子該有的矜持更是不知丢到哪兒去了。總是眼巴巴的看着張展瑜，偶爾張展瑜冲她笑了笑，她就樂顛顛的十分歡喜。寧敏該不會是……寧汐也不知心里那股怪異的感覺從何而來，總之，心里悶悶的，不算愉快。

按着她的性子，本該追着寧敏拷問一番。可愣是張不了口，只好在心里寬慰自己：別多心了。寧敏平時很少接觸年輕男子，也難怪會有些異常的表現了。絕不是她想的那個樣子初五的晚上，一家子吃過了晚飯之後，寧家兄妹鬧騰着放爆竹，噼里啪啦的鬧騰了半天。

寧暉探頭探腦的看了左右一眼，然後扯了寧汐到一邊說起了悄悄話："妹妹，你有沒有覺得寧敏最近有點怪怪的。"

寧汐不動聲色的笑道："六姐好好的，哪有什么怪的地方。你別胡扯了。"

寧暉嘿嘿一笑，壓低了聲音："得了，我就不相信你一點都沒看出來。每次張展瑜一來，寧敏那丫頭的眼就直了。也不知二伯他們看出來沒有。要說起來，張展瑜倒是不錯的人選。雖然父母雙亡家里窮點，可他本人踏實勤奮，廚藝又好，以後做了大廚養家餬口總是沒問題的。寧敏的眼光倒是不錯……"

貨運 ZZ 報關
全通船舶運輸公司
ZEN CONTINENTAL CO., INC.
三十年歷史
43家分公司
為更好服務客商，除洛杉磯總部，紐約分部外，休士頓分公司現已營運了二十年，我們保證以下服務：
- 海運、報關、卡車、倉儲連貫服務
- 每週貨櫃進/出口東南亞
- 承運整櫃、散貨、大宗貨及空運
服務一定周到 • 價格絕對優惠
請聯絡 ELLEN CHI
Website: www.zencon.com
TEL:(713) 780-8727，FAX:(713) 780-8867
Eldridge Pointe Office Condos
142 Eldridge Rd. #B, Sugar Land, TX 77478

ROYAL FIXTURES & MATERIAL HANDLING
新寶器材公司（店面展示及倉儲貨架）（新或舊）
請洽 陳世杰 Albert Chen
或 Tracy Chen
7501 Harwin Dr., 102C, Houston, TX 77036
Tel: (713) 266-6006
Fax: (713) 266-2006
www.storedisplaysfixture.com
E-mil: royalfixtures@hotmail.com
只要你想成立公司，開店請洽本公司，免費洽詢，估價，新舊器材，一應俱全。
本公司1990年成立 價格低廉，服務週到。
新貨品各式各樣
Led Sign & Running Lights
OVER 1000 ITEMS IN STOCK
FREE JOB SITE ESTIMATE
FONDREN
VIP WAREHOUSE
HARWIN
N
ROYAL FIXTURES 19,000 平方呎
超市貨架
倉庫重型貨架
輕型貨架
斜口層架籃
鐵網展示片及配件
橫格板及配件
鐵線籃架
LED SIGNS
玻璃塔
玻璃櫃
組合玻璃櫃
橫隔板展示台
各式掛衣架
各式衣架
紙袋・塑膠袋
衣式模特兒
促銷牌
價格機
桌台展示架
珠寶展示

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南，八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
★★★原裝日本進口 最佳售後服務★★★
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
MARTIN MA
馬田澤
請電話預約：
713-995-2667（直線）
713-501-6888（手機）
通國、粵、英語

騎士戰綠軍

巴薩7-0瓦倫西亞

2015/16賽季西班牙國王杯半決賽首回合壹場焦點戰在諾坎普球場展開爭奪，巴塞羅那主場7比0大勝瓦倫西亞，梅西上演帽子戲法，蘇亞雷斯打入4球，內馬爾點球不進，穆斯塔菲紅牌被罰下。

阿爾維斯亮相時裝周

西班牙巴塞羅那，阿爾維斯現身2016秋冬巴塞羅那080時裝周，炫彩墨鏡+牛仔外套化身潮男。

迪拜沙漠精英賽次輪

歐巡賽迪拜沙漠精英賽展開第二輪爭奪，麥克羅伊、埃爾斯、吳阿順等名將出戰。

55.5 KTBU HOUSTON Stv
美南國際電視55.5頻道
● 免费高清频道
● 免费数位频道
● 免费中、英文频道
擁有最強大的娛樂節目

ccpo 西伯
年代秀
THE GENERATION SHOW
开门大吉
男人幫
海峡两岸
跟踪海峡热点 反映两岸民意
中国走遍
走遍中国

美南国际电视Youtube 直播频道
登陸 Youtube 官方網站，搜索 itv Houston 55.5 Live 即可收看。
廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

美南電視本周節目單

itv 55.5 International Television 美南國際 2016年2月份 電視頻道節目表 2/1/2016 - 2/7/2016

美中時間	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.
	1	2	3	4	5	6	7
00:00-00:30	廚王爭霸(重播)	"健康之路"(首播1)	"健康之路"(首播2)	"健康之路"(首播3)	檔案(首播)	特別呈現(首播)	非常了得 (重播)
00:30-01:00							
01:00-01:30	生活魔法師(首播)					Across China(重播) (English)	
01:30-02:00	經典電影(重播)	大鵬秀(重播一)	Across China(首播) (English)	Story China 故事在中國(首播)	ChinaUntapped(首播) (English)	走遍中國 (首播)	ChinaUntapped(重播) (English)
02:00-02:30		車游天下(首播)				"超級歌喉讚" (首播)	"超級夜總會"(重播)
02:30-03:00		走遍中國 (首播)					
03:00-03:30		這裡是北京(首播)	養生堂(首播)	見面(重播)	大鵬秀(重播二)		
03:30-04:00	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)						
04:00-04:30	動物傳奇(重播) (English)	美女如雲(重播)					"超級夜總會" (重播)
04:30-05:00	洋言洋語(重播)						
05:00-05:30	檔案(重播)	勇敢的心(重播)					
05:30-06:00							這裡是北京(重播)
06:00-06:30	"購時尚"(重播)	Chinese Class / 漢語學堂(重播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					央視春晚(同步首播)
06:30-07:00		走遍中國 (重播)					
07:00-07:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
07:30-08:00							
08:00-08:30	"星光大道" (重播)	今日關注(重播)					
08:30-09:00		"黃金100秒"(重播)	"健康之路"(重播1)	"超級歌喉讚" (重播)	"超級夜總會" (重播)	"健康之路"(重播2)	
09:00-09:30	幸福帳單 (首播)						
09:30-10:00			生活(重播)			"開門大吉" (重播)	
10:00-10:30		粵語天地(重播)	大鵬秀(重播二)		Story China 故事在中國(重播)		
10:30-11:00	海峽兩岸(首播)						"購時尚"(首播)
11:00-11:30	大鵬秀(重播一)	"快樂櫥魔塔" (重播)					
11:30-12:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	
12:00-12:30							
12:30-13:00	台灣新動線(重播)	文人政事(重播)	光圓健康園地(重播)	致富密碼(重播)	(重播)	"超級歌喉讚" (重播)	"開講啦"(重播)
13:00-13:30							
13:30-14:00	生活魔法師(重播)						"健康之路"(重播3)
14:00-14:30	美女如雲(首播)						
14:30-15:00						大鵬秀(首播一)	動物傳奇(首播) (English)
15:00-15:30	今日關注 (首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:30-16:00	"快樂櫥魔塔" (首播)					第二屆美國華人微春晚(首播)	車游天下(重播)
16:00-16:30	"超級夜總會" (首播)	"超級歌喉讚" (重播)	經典電影(重播)	"年代秀"(首播)	"幸福帳單"(重播)		真情部落格(首播)
16:30-17:00							
17:00-17:30							生活(重播)
17:30-18:00	明星愛廚房(重播)			先鋒人物(首播)	遊在中國(重播)		2016台北最High新年城跨年晚會(首播)
18:00-18:30	烤箱讀書會(重播)	空中主日學(首播)	幸福來敲門(首播)	幸福來敲門(首播)	烤箱讀書會(首播)		
18:30-19:00	美南新聞/ 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 /	
19:00-19:30							
19:30-20:00	文人政事	爸媽囧很大	致富密碼	爸媽囧很大	台灣心動線	健康廣告節目(重播)	
20:00-20:30						生活(首播)	央視春晚(重播)
20:30-21:00	勇敢的心 (首播)					2016湖南衛視小年夜春晚(首播)	
21:00-21:30							
21:30-22:00	海峽兩岸(重播)			真情部落格(重播)	海峽兩岸(重播)		
22:00-22:30	遊在中國(首播)	車游天下(重播)	車游天下(重播)		見面(首播)		
22:30-23:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
23:00-23:30							
23:30-00:00	今日關注 (重播)						

電視台保留變更節目權利，以實際播出為準。 Updated as: 2/5/2016